

Mož, ki ne gasi ženinega ognja, naj se ne pritožuje, če mu žena hišo zažge.

Nemški pregovor

nt

naš tednik

Številka 29
Letnik 48
Cena 10,- šil.
(60,- SIT)
petek,
19. julija 1996

Poština plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

ZADNJA VEST

Minister Šter na obisku pri EL in NSKS. Danes, v petek, se nahaja na obisku pri koroških Slovencih slovenski notranji minister Andrej Šter. Poleg tega se bo srečal z namestnikom deželnega glavarja mag. Grasserjem in najvišjimi predstavniki koroških varnostnih organov. Že včeraj pa je obiskal koroške Slovence mestni svet Ljubljana pod vodstvom Dimitrija Kovačiča. Obe srečanju je organizirala EL.

NSKS/ZSO – kako priti z mrtve točke?

Olip predlagal dr. Sturmu novi Koordinacijski odbor

Strani 2/3



OBČINSKA POLITIKA

Globasnica je prva občina na Koroškem, ki bo dobila svojo lastno decentralno kanalizacijo.

Stran 4

Benefični koncert v Selah popolnoma uspel

Benefični koncert za pomoč žrtvam zemeljskih plavov v Selah je bil popoln uspeh. Skupno z zbiralno akcijo, katere nositelja sta Naš tednik in MePZ Sele, je zbranih že nad 160.000 šilingov. V Borovljah pa so na dražbi še nadaljnje slike, katerih izkupiček je prav tako namenjen prizadetim Selanom in Bajdišanom. Slika: Na dražbi v Selah so med drugim prodali tudi sliko mladega umetnika Hanzija Mlečnika. Foto: Fera

ŠPORT

Prestopni rok v nogometu je mimo. SAK se je proti pričakovanju močno okrepil.

Strani 12/13

MARJAN PIPP

Z MOJEGA
VIDIKA

Ko je bila ZSO še narodna organizacija

Ko je bil 17. februarja 1988 podpisan memorandum med ministroma Löschnakom in Neisserjem ter obema osrednjima organizacijama in so bili prvič v 2. republiki doseženi vidni napredki za koroške Slovence v štirih poglavitnih vprašanjih (trgovaška akademija, tedenske slovenske TV-oddaje, delno financiranje dvojezičnih vrtecev in znatno povišanje podpor za slovenske ustanove in kulturna društva), se je zdelo, da je bil po letih nasilne asimilacije prebit led v avstrijski manjšinski politiki. Pragmatik Vranitzky se je bil tedaj očitno poslovil od političnih doktrin Kreiskega in Wagnerja, ki sta hotela rešiti vprašanje koroških Slovencev z asimilacijo in tega tudi nista prikrivala. Spoprijaznil se je bil z življenjsko voljo koroških Slovencev, sedemdeseta in osemdeseta leta so mu bila dokaz, da smo trdoživ narod. Pragmatik Vranitzky pa se je hotel predvsem tudi stresti neprijetnih in njegovemu ugledu škodljivih vprašanj in opominov na mednarodni ravni zaradi nerešenih manjšinskih vprašanj.

Z razpadom koordinacijskega odbora pa so se prebudili politični strategji Wagnerjevega kova, na novo je bila zasnovana politika asimilacije, vendar pod novimi predznaki. Sedaj imajo partnerja na slovenski strani. Kar strankam ni upselo z osebo Einspielerja, predsednika Zveze vindičarjev, jim sedaj uspeva z osebo Marjana Sturma. Marjan Sturm je zamudil tokove časa v narodni skupnosti, istočasno pa je izgubil izpred oči želje in zahteve koroških Slovencev, formulirane v številnih skupnih dokumentih obeh

osrednjih organizacij, začeti od skupne spomenice iz leta 1955 vse tja do skupnega stališča k poročilu zvezne vlade o položaju avstrijskih manjšin iz leta 1990. Sedaj bje boj za politično preživetje Za Svojo Osebo v hlapčevski odvisnosti in podrejenosti večinskim strankam, predvsem SPÖ.

Sosvet je poklican, da svetuje vladi, kako izboljšati položaj narodne manjšine.

Ni možno drugače tolmačiti dejstva, da smo se člani NSKS v sosvetu pred zadnjo sejo sosveta v treh sestankih s predsednikom ZSO dogovorili, da v sosvetu skupno izglasujemo predloge za uradni jezik (za 9 občin), za ureditev manjšinskega mandata, za takojšnjo ureditev dvojezične skupine v vrtcu na Suhu, za zakonsko ureditev dvojezičnih vrtecev na celotnem ozemlju ter za enakopravno financiranje Slovenske glasbene šole, na seji sosveta pa glasujejo člani ZSO drugače. To je udarec v obraz vsem odbornikom, društvenikom in prizadetim staršem, ki se že skozi leta vsak na svojem področju trudijo za uveljavitev naših pravic in dvojezičnosti po naših krajih.

Sosvet je poklican, da svetuje vladi, kako izboljšati položaj narodne manjšine. Pri svojih sklepih ni vezan na soglasje strank, nasprotno, osrednjima organizacijama je v sosvetu v vsakem

primeru zagotovljena večina. Pod sedanjimi predznaki in zadržanjem ZSO pa je sosvet koroškim Slovincem prej v škodo, kot v korist, saj ne legitimira zahtev, ki jih je slovenska manjšina postavljala skozi desetletja, temveč politiko tistih, ki so nas hoteli prikrajšati za naše pravice,

politiko tistih, ki so podirali dvojezične table.

Dolgoletni predsednik ZSO, dr. Franci Zwitter, je v enem izmed svojih zadnjih pogovorov za Slovenski vestnik dejal,

„da je bila ustanovitev Zveze slovenskih organizacij na Koroškem leta 1955 tik pred podpisom Avstrijske državne pogodbe sad spoznanja potrebe po prilagoditvi novi politični situaciji v Avstriji, po strnitvi vseh koroških Slovencev za izbojevanje v državni pogodbi zapisanih manjšinskih določil in končno tudi potrebe po izdelavi temu primerne temeljitega konkretnega kulturnega, gospodarskega in splošno narodnopolitičnega programa ...“

Manifestativni izraz teh potreb je skupna Spomenica koroških Slovencev z dne 11. 10. 1995, ki je bila vse do predaje t. im. Operativnega koledarja zveznemu kanclerju Kreiskemu dne 7. 12. 1979 skupna platforma zahtev in vezni člen enotnosti koroških Slovencev. Tudi danes sem še prepričan, da je bila to edino pravilna pot, kajti Zakon o narodnih skupnostih nikakor ni uresničitven in izpolnitev določil Avstrijske državne pogodbe. Mislim, da je treba ob vsej potrebni odzivnosti do razvoja in prilagoditvi času, ki se izraža v Operativnem koledarju, slej ko prej videti in se zavedati, da 7. člen je in ostaja magna charta naših manjšinskih pravic tudi po spremembi tehtnosti posameznih podpisnic državne pogodbe. Ta je zagotovilo naših pravic tudi v bodoče in s tem stalna opora naše potrebne enotnosti.“

To je bilo, ko je ZSO še bila narodna organizacija.

NSKS/ZSO kako priti z mrtve točke?

Predlog predsednika Nantija Olipa predsedniku ZSO dr. Marjanu Sturmu:

Predsednik NSKS Nanti Olip je v pismu predsedniku ZSO dr. Marjanu Sturmu predlagal ustanovitev novega koordinacijskega odbora NSKS-ZSO. Novi KOKS naj bi pomagal priti v odnosih med obema osrednjima organizacijama z mrtve točke in preprečiti medsebojno blokado.

Naš tednik: V pismu dr. Sturmu dajete vedeti, da boš Zboru narodnih predstavnikov predlagal ustanovitev Koordinacijskega odbora NSKS-ZSO (KOKS), ki je že obstajal, vendar zaradi neučinkovitosti ukinil delovanje. Zakaj si se kljub temu odločil, da boš predlagal novi KOKS?

Nanti Olip: Neenotnost in neuskkljenost med NSKS in ZSO sta glavni razlog za to, da v manjšinskem vprašanju ni več bistvenih napredkov. Ker sem neprestano na podeželju in med ljudmi, ugotavljam, da jih to zelo skrbi, povzroča nezadovoljstvo, škoduje ugledu narodne skupnosti, jemlje moč pri delu. Pri seji sosveta na Dunaju (14. maja 1996) sta klubska predsednika Khol in Kostelka naznanila, da sta pripravljena upoštevati in uresničevati vse predloge koroških Slovencev, če so ti skupni in usklajeni med NSKS in ZSO. Tudi koroške stranke so nas pozvale, da naj predložimo skupne predloge, in potem bo vse lažje. V tem vidim glavno nalogo novega KOKS-a.

V čem naj bi se novi KOKS razlikoval od starega?

Stari koordinacijski odbor NSKS/ZSO je imel eno bistveno hibo – možni so bili samo soglasni sklepi. V nobenem demokratičnem sistemu ni možno absolutno soglasje v vseh vprašanjih. Zato je KOKS v stari obliki tudi razpadel. Novi KOKS, ki ga bom predlagal zboru narodnih predstavnikov in ki sem ga tudi že pisмено posredoval predsedniku ZSO dr. Marjanu Sturmu, ima dve novosti: možno naj bi bilo odločanje s 3/4-večino, če se ta ne doseže, predlagam obvezujočo korektiv, ki ga predstavljajo odborniki vseh slovenskih društev. To pomeni: če v zelo važnih vprašanjih ne pride do jasnega sklepa, bodo o njih odločali vsi odborniki vseh slovenskih društev in ustanov. S tem bodo o spornih vprašanjih odločali tisti, ki se dnevno zavzemajo za interese naše narodne skupnosti in jih trenutna neenotnost najbolj hromi pri njihovem delu. Korektiv slovenskih odbornikov bi bil smerokaz za

Novi KOKS naj bi preprečil blokado



Predlog o novem Koordinacijskem odboru je ponujena roka NSKS Zvezi slovenskih organizacij in vsem tem, ki jim je uspešen razvoj slovenske narodne skupnosti zelo pri srcu. Zato upam, da bo ta predlog dobil soglasje obeh organizacij.

NANTI OLIP

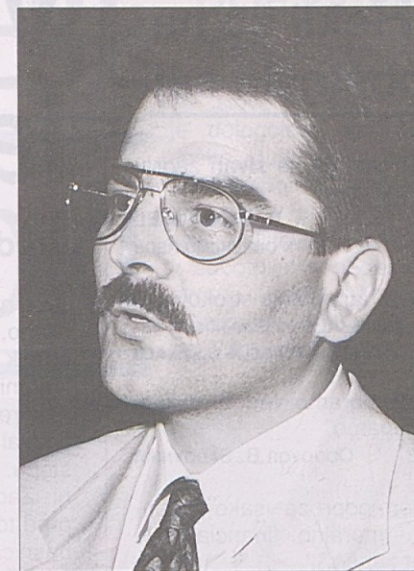
politično delovanje organizacij, obenem pa iskanje skupne poti, ki se trenutno vse bolj razhajata.

Naj bi se novi KOKS bavil z vsemi narodno političnimi vprašanji?

Načelno da.

Pomeni predlog o novem KOKS-u, da Zbor narodnih predstavnikov nima več tiste teže, ki jo je dobil z demokratičnimi volitvami novega NSKS?

Absolutne ne. Zbor narodnih predstavnikov je gremij, ki je izvoljen od pripadnikov slo-



ANDREJ WAKOUNIG:

Manjšinski mandat še ni umrl

Diskusija v deželnem zboru glede znižanja procentne klavzule za deželnozborski mandat je sprožil v EL lahko evforijo. Kljub obetavnim diskusijam predsednik EL Andrej Wakounig ne vidi razloga za pretirano veselje. „Ni nam treba zapasti v evforijo, ampak dejstvo je, da zadnja beseda še ni izgovorjena. Vsekakor samostojni mandat ni umrl, kakor so nekateri časniki prenapetostno pisali,“ tako Wakounig. Prizadevanja EL gredo v smer posebnega volilnega okrožja, ki naj bi obsegalo celo Koroško, za kar je potrebna dvotretjinska večina v deželnem zboru. Wakounig: „Tako bi bilo treba spremeniti samo koroško ustavo.“ Kot je znano so svobodnjaki kot edina stranka v deželnem zboru podprli zahtevo EL, zelenih in LIF po znižanju procentne klavzule za mandat, saj nedemokratični volilni red na Koroškem majhnim strankam onemogoča aktivno udeležbo v deželnem zboru. Vendar „nam“, tako Wakounig, „5%-klavzula, kakor jo zahteva F, tudi ne pomaga, če bi nastopili zelo strnjeno“. Prevelikega naslanjanja na F se Wakounig ne boji, ker si „partnerja v tem vprašanju ne moremo izbrati“. Glavno je, „da se nekaj giblje in da je gotovo zanimanje za ureditev manjšinskega mandata dano“. Vsekakor EL napeto pričakuje nadaljevanje diskusije jeseni z željo, da bi prišlo do ureditve posebnega volilnega okrožja, kajti če že mandat, potem za Wakouniga šteje le polnopravni status mandatara.

venske narodne skupnosti neposredno. Neposredne volitve so prej ko slej najbolj demokratična oblika političnega zastopstva. Pot odpiranja in demokratizacije naših struktur bomo šli naprej.

Kateri nadaljnji koraki naj bi po tvojem pismu dr. Sturmu še sledili?

Septembra 1996 bo o mojem predlogu razpravljali in sklepali zbor narodnih predstavnikov. Hkrati sem pozval predsednika ZSO dr. Sturma, da ta predlog obravnava v ustreznih gremijih ZSO in nam posreduje stališča ZSO k temu predlogu do konec septembra 1996. Takoj za tem morajo slediti resne razprave med NSKS in ZSO. Prepričan sem, da se tudi ZSO zaveda resnosti trenutka – v tem primeru bi novi KOKS lahko začel delovati najkasneje januarja 1997.

Kaj, če ne pride do predlaganega KOKS-a?

Kdor me pozna, ve, da se s svojim delom trudim za uresničitev tistih ciljev, ki služijo ohranjanju in razvoju slovenske narodne skupnosti na Koroškem. Izključno ti cilji morajo biti v ospredju delovanja slovenskih organizacij. Trenutna situacija tem ciljem nikakor ne služi. Nakazana pot je ponujena roka NSKS Zvezi slovenskih organizacij in vsem tem, ki jim je uspešen razvoj slovenske narodne skupnosti zelo pri srcu. Zato upam, da bo ta predlog dobil soglasje obeh organizacij.

Janko Kulmesch

Rekli so na občinski seji

„Ne gre, da se stvari zgrabijo pri repu.“

B. SADOVNIK/EL
K DNEVNEMU REDU

„Zdaj postaja strokovno.“

ŽUPAN ALBERT SADJAK OB ZAČETKU DISKUSIJE O KANALU

„Saj moramo vedeti, o čem sklepamo“

ODGOVOR B. SADOVNIKA

„Sem odprt za vsako varianto - moralno, finančno in kot župan.“

ŽUPAN V LJUDSKEM TONU

„Oče kanala je Reichold, mati pa Sickl.“

PAUL ROBNIK (SP) O ROJSTVU VELEKANALA

„Ne uporabljaj takšnih besed.“

GEORG WUTTE/SP NA SADOVNIKOV OSTRIM TON DO ŽUPANA

„Treba je upoštevati tudi velekanal.“

PAUL ROBNIK/SP

„SP se še vedno ni poslovila od velekanala.“

STEFAN POTOTSCHNIG/F

„Zveza pomeni večjo obremenitev etata prispevkov brez pravice soodločanja.“

HUBERT KORDEŽ/EL

„Zveza onemogoča nižje stroške za občane, podpira le lobbi velikih firm.“

B. SADOVNIK/EL

„Dosti variant smo prediskutirali. Treba je več korajže za odločitve.“

SIMON HARRICH/VP

„Mislim, da je samostojna občinska varianta v Globasnici vsekakor izvedljiva.“

DIPL. INŽ. HERBERT SERNO

Pliberk - Borovlje

V mestih Pliberk in Borovlje je prebivalstvo ovrglo prometni koncept za center mesta. V Pliberku so zdaj odpravili cesto enosmernico, v Borovljah pa so spet odprli trg za avtomobile. V obeh mestih so to predvsem zahtevali trgovci.

V Globasnici dobijo lastno kanalizacijo

Predlog Enotne liste je bil sprejet od vseh globaških občinskih frakcij

Za napeto ozračje je bilo poskrbljeno, potem ko je občinski odbornik EL Bernard Sadovnik nekaj dni pred občinsko sejo zaradi nekorektnega dnevnega reda pozval (tudi z letaki) župana k odstopu. Župan tega seveda ni storil. Zadeva (na dnevnem redu je pred točko ljudske iniciative „Globasnica proti velekanalu“ bilo postavljeno sklepanje o predaji naloga in načrtovanja kanalskih del) ni šla brez sledov mimo župana, kar je pokazala njegova reakcija, da tega ni storil zlonamerno, ampak da je tako nanese in je bil po lastnih besedah "po nedolžnem medialno bičan".

EL je tokrat bila glavni akter. Ni samo vložila štiri predloge, uspelo ji je tudi glavne uresničiti. Tesno je postalo le pri predlogu za uresničitev samostojne občinske variante kanalizacije, kjer je glasovanje izpadlo z 8:7 za predlog EL. Paul Robnik (SP) je kot referent za odpadne vode vehementno zastopal stališče, da je v diskusiji treba upoštevati tudi velekanal, vendar se je dal vse manj uporno, ko mu je zmanjkalo argumentov. Koalicija EL, VP in F je vsaj v kanalskem vprašanju držala in se uspešno upirala vsem tihim poskusom SP jo razdreti. Tako je kot prvi iz SP preskočil k „koaliciji“ obč. odb. Georg Wutte z utemeljitvijo, da je boljša občinska varianta, kakor vseskozi „krmiti različne zveze“. Ljudska iniciativa s

podporo nad 800 občanov je očitno dosti trden temelj.

Po temeljitem in vihravem razpravljanju se je občinski svet soglasno izrekel za samostojno občinsko varianto, ki bo pod črto izračunano tudi najugodnejša. Prve previdne račune tudi glede stroškov za občane je EL že posredovala občinskemu svetu in dobila od navzočega strokovnjaka dipl. inž. Serna delno potrditev, poleg tega je Serno izničil zadnje pomisleke glede tehničnih problemov pri izvedbi. Župan Sadjak je nato takoj poudaril, da nikoli ni preferiral velekanala, ampak bil vedno za finančno in ekološko

najprimernejšo kanalizacijo. Kljub temu je enotni sklep občinskemu svetu šteti v dobro, saj je upošteval željo občanov in s tem dokazal politično zrelost.

Drugi predlog EL, ki mu je bilo ugodeno, je sestavitev koordinacijskega odbora kot svetovalnega gremija za kanalsko vprašanje, ki ga bosta poleg mandatarjev iz vseh frakcij dopolnila še vsaj dva zastopnika iz ljudske iniciative.

Tudi projektant in izvajalec del je bil soglasno potrjen: kot najugodnejši ponudnik je dobilo nalogo podjetje dipl. inž. Herberta Serna iz Vogelj pri Sinči vasi.

Adrian Kert

Podžupan Janez Hudl odstopil

Po več kot dveh desetletjih v občinskem odboru je oddal svoje občinske politične funkcije podžupan Janez Hudl, ki je desetletja merodajno sokrojil komunalno politiko v občini Globasnica in je kot občinski politik bil tudi zastopan v deželni Enotni listi. Njegov naslednik kot podžupan bo Bernard Sadovnik, ki bo vodil tudi frakcijo, prosto mesto občinskega odbornika pa bo zasedel Walter Gutovnik iz Podjune, ki je bil v prejšnji periodi podžupan in je zelo izkušen komunalni politik.



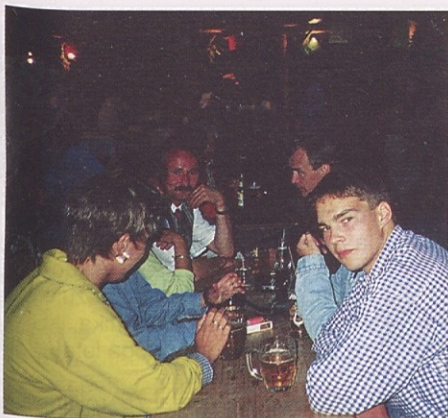
Janez Hudl je oddal mesto globaškega podžupana.

Vogrčre: požar uničil gospodarsko poslopje kmetije

V Vogrčah imajo gasilci polne roke dela. V zadnjih dveh letih je kar nekajkrat gorelo na vasi, vedno je nekdo ogenj podtaknil, storilca pa niso odkrili. Tokrat pa je gorelo čez dan. Pri Polesnigu, p.d. pri Wunčku, se je med spravljajem sena vnel hlev. Čeprav so bili kot prvi na mestu hitri vogrški gasilci, katerim so prišli na pomoč tudi gasilci iz Repelj, ni bilo več pomoči. Gasilcem je uspelo pogasiti ogenj in tako preprečiti škodo na drugih poslopih. Na hlevu pa je nastala škoda do 4 milijone šilingov, ki je k sreči verjetno pokrila zavarovalnica.



Pri Wunčku v Vogrčah je med delom začel goreti hlev



Predsednik SPD „Zarja“ mag. Jože Blajs v pogovoru s predsednikom NSKS Nantijem Olipom.

Uspela Poletna noč v Železni Kapli

Preteklo soboto, 13. julija, je bila v Železni Kapli že tradicionalna poletna noč, ki jo prireja tamkajšnje slovensko kulturno društvo „Zarja“. Predsednik SPD „Zarja“ mag. Jože Blajs je lahko pozdravil lepo število častnih gostov, med njimi predsednika NSKS Nantija Olipa, kapelškega župana dr. Petra Haderlappa, občinskega odbornika EL Franca Jožefa Smrtnika, vodja urada za koroške Slovence pri deželni vladi mag. Vladimirja Smrtnika, direktorja Zveze dipl. trg. Joza Habernika ter še mnoge druge.

Za dobro zabavo je poskrbel slovenski kvintet, ki je zelo številne goste zabaval do zgodnjih jutranjih ur. Prireditelju je treba za izvrstno organizacijo prireditve iskreno čestitati. Želja udeležencev je, da bi tradicionalna „Poletna noč“ tudi v naslednjem letu tako uspela, kakor je letošnja.

OSEBE & DOGODKI

Oj te jormak

Pliberk. Priprave za letošnji jormak že tečejo, tudi za „slovenski šotor“. Tako je dologoletni šef šotora Joško Hudl letos že zelo zgodaj sporočil program, ki ga bodo v petek, 30. avg. spet oblikovali upokojenci, v soboto in v nedeljo, 31. avg./1. sept. „Podjunski muzikantje, v pon., 7. sept. pa „Fantje treh dolin“.



Msgr. Stanko Čegovnik se je s svojimi bivšimi šolarikami in šolarji srečal v Globasnici. FOTO: FERA

Srečanje šolarjev po 58 letih

Globasnica. Pred 58 leti so v Mežici zaključili osnovno šolo, pred kratkim so se v Globasnici ponovno srečali šolarke in šolarji, h katerim spada tudi bivši profesor Slovenske gimnazije prof.

Stanko Čegovnik. Po sveti maši v farni cerkvi so si skupno ogledali globaški „Elbejev“ grad, nato je sledila v gostišču Štekl družabnost, na kateri so skupno obujali spomine na leta 1937/38, ko so

tik pred izbruhom druge svetovne vojne skupno sedeli na šolski klopi. Življenje je nato zaneslo šolarje v vse smeri in je bilo slišati dosti zelo zanimivih življenjskih zgodb.



Šmihel. Zelo kakovosten koncert so obiskovalci slišali preteklo soboto zvečer v farni cerkvi v Šmihelu. MePZ Podjuna in pevsko društvo Gorotan sta vabila na koncert, ki so ga oblikovali Anja Kapun (kljunasta flavta, sopran), Johannes Kobald (orgle, cembalo) in Gudrun Miterer (sopran). Mladi glasbeniki so predvajali dela komponistov Bacha, Corellija, Händla, Mendelsohna Bartholdyja, Schuberta, Telemana in Fontaneja.

Foto: Opetnik



Švica. Znani domači ansambel „Podjunski muzikantje“ (nekoč so se imenovali ansambel „Yetti“) so trenutno na turneji po Švici, kjer slovenske muzikante čaka skoraj vsak dan nastop. Bralcem Našega tednika pošiljajo simpatični fantje, ki vadijo pri Prenarju na Blatu, prisrčne pozdrave. Želimo jim obilo uspeha.

„Lepi pozdrave ool kurejpo po Švici pošiljajo men ljubiteljem narodne glarbe Podjunski muzikantje“
Hovard Richard
Lharia & Peter
Copyright by Bannan, Ott-Bach, Westphal

Darovi za tiskovni sklad

Jožef Ojcl, Polana 60,-; Gabriela Partl, Mače 40,-; dr. Tomaz Partl, Mače 60,-; Marko Hafner, Bistrica 60,-; Jakob Weiss, Podsinja vas 60,-; Marija Kunčič, Podsinja vas 60,-; Ana Schwarz, Podsinja vas 60,-; Marija Malle, Podsinja vas 60,-; Mihael Gabriel, Št. Janž 30,-; Ana Hribernik, Št. Janž 60,-; Majda Blüml, Št. Janž 60,-; Mihael Blüml, Št. Janž 60,-; Ivan Rus, Struga 60,-; Peter Metschina, Gora 60,-; Hanzi Valentinič, Gora 20,-; Gregor Metschina, Zg. Vesca 60,-; Albert Boštjančič, Branča vas 60,-; Marija Müller, Branča vas 30,-; Gregor Reichmann, Branča vas 20,-; Franc Gasser, Bilčovs 60,-; Johan Žnidar, Želuče 60,-; Ana Kropivnik, Veliinja vas 60,-; Ferdinand Kulnik, Čahorče 30,-; Miha Zablatnik, Biljovs 160,-; Hilda Opetnik, Drveša vas 60,-; Ana Pristovnik, Drveša vas 60,-; Johan Maček, Grablje 60,-; Štefka Skuk, Senčni kraj 20,-.

ČESTITAMO

Tajnik EL **Bernard Sadovnik** iz Podroj pri Globasnici je v sredo obhajal rojstni dan. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružujejo EL, NSKS, SJK in sodelavci.

Kurti Ilavnik iz Železne Kaple je obhajal 34. rojstni dan. Čestitamo in vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Ignacu Jerneju** iz Čergovič pri Šmihelu, **Zalki Černic** iz Dvora, **Marti Riedl** iz Nonče vasi, **Francu Schliesserju** iz Bistrice, **Metki Bricman** iz Strpne vasi in **Antoniji Kulmeš** iz Suhe. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem pristrčno čestitajo in želijo vse najboljše, predvsem zdravja in

zadovoljstva! Čestitkam in željam se pridružuje uredništvo NT.

Elizabeta in Hanzi Kanzian iz Robež sta slavila 40-letnico poroke. Ob tem visokem skupnem jubileju iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga srečna in ljubezni polna skupna leta!

Naslednje vošilo je namenjeno **Marti Paulič** iz Železne Kaple, ki je obhajala 27. rojstni dan. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

Preteklo nedeljo je obhajala 75. rojstni dan **Ana Piskernik** iz Encelne vasi pri Galiciji. Slavljenci iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva!

Na Dobrovi je obhajala rojstni dan **Marija Paulič**. Društvo upokojencev Podjuna pristrčno čestita in želi vse najboljše. Čestitkam in željam se pridružuje uredništvo NT.

Za rojstni dan čestitamo tudi našemu sodelavcu – fotografu NT – **Marjanu Feri**, ki je praznoval pretekli torek. Na mnoga srečna in vesela leta!

Aleksu in Mili Wang iz Galicije se je rodil sin **Lukas**. Srečnima staršema iskreno čestitamo, mlademu Lukasu pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti!

V Selah obhajajo osebne praznike **Hanzi Oraže**, po domače Rožičev s Šajde ter brata **Rudi** in **Jaki Mlečnik** s Kota. Vsem slavljencem velja jo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

Rojstni dan je obhajala **Amalija Ramše** iz Železne Kaple. Iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta!

Naslednje voščilo je namenjeno **Pepiju Mertlu**, ki je preteklo nedeljo obhajal rojstni dan. Čestitamo ter vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

40. rojstni dan je prav tako preteklo nedeljo slavila **Anka Hribar** iz Železne Kaple. Slavljenci velajo naše iskrene čestitke in najboljše želje! Čestitkam se pridružujejo vsi domači.

Pred nedavnim je obhajala osebni praznik **Marta Paulitsch** iz Železne Kaple. Zdravja, veselja in mnogo osebne sreče ji po tej poti želijo vsi domači. Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika, ki kliče slavljenci na mnoga leta!

Na letini je obhajal 75. rojstni dan **Vinko Telič**. Slavljencu ob tem visokem osebnem jubileju pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja in osebnega zadovoljstva!

Pretekli ponedeljek je obhajal 64. rojstni dan **Hendrich Paulič** z Obirskega. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje, predvsem zdravja in osebne sreče!

Prav tako na Obirskem je obhajala osebni jubilej, 75. rojstni dan, **Greti Sitter**. Ob tem lepem življenjskem prazniku iskreno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, zlasti zdravja in zadovoljstva!

57. rojstni dan je slavil **Oswald Wrienz**, za kar pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše! Čestitkam se pridružujejo vsi domači.

Društvo upokojencev Št. Jakob čestita za osebni praznik **Greti Rössman** z Reke in **Zori Ferm** iz Št. Jakoba. Vsi člani društva upokojencev pristrčno čestitajo ter slavljenkama kličejo na mnoga zdrava in sreče polna leta! Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Prihodnji torek bo obhajal rojstni dan tajnik Krščanske kulturne zveze **Nužej Tolmajer** z Radiš. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam Našega tednika se pridružujejo sodelavci KKZ in NSKS.

Včeraj je slavila rojstni dan tajnica SAK **Heidi Maurer** iz Brodi pod Ljubeljem. Pristrčno čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje. Čestitkam Našega tednika se pridružuje SAK.

V torek, 23. julija, bo obhajal 85. življenjski jubilej **Jokey Skuk** iz Potoč pri Suhi. Želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam Našega tednika se pridružujeta KPD Drava in EL Suha.

ČESTITKA TEDNA

Osebni jubilej
Ančke Kraut

Začetek julija je slavila 70. rojstni dan **Ančka Kraut**, po domače Kijelnova z Bistrice pri Šmihelu. Slavljenco poznamo kot zelo prijazno, dobro in verno žensko, in ki se kljub lepi starosti veseli dobrega zdravja. Rodila se je sicer v Sloveniji, toda drugo domovino je našla na Koroškem, saj se je poročila na Kijelnovo kmetijo (z rajnim Stefanom Krautom).

Slavljenci ob tem lepem jubileju pristrčno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja, osebne sreče in zadovoljstva!

Jokey Hirm 70-letnik

Njegova velika ljubezen velja cerkvi Št. Jur pri Gornji vasi in Žvabeški farni cerkvi. Za šentjursko cerkev skrbi že 50 let kot mežnar, in tudi žvabeška farna cerkev je po njegovi zaslugi en sam kras, saj jo redno krasijo njegove rože. Poleg tega pomaga krepiti farno skupnost kot cerkveni pevec in član farnega sveta.

V ponedeljek, 22. julija, bo Jokey Hirm iz Gornje vasi obhajal svoj 70. življenjski jubilej. Zvestemu rojaku in bralcu Našega tednika želimo obilo Božjega blagoslova, zdravja in mu kličemo še na mnoga leta!

Čestitkam se pridružujejo KPD „Drava“, EL Suha in žvabeški farni svet.



O pridnih mladih bralcih

Tudi letos je potekala v mesecu juniju podelitev bralne značke.

Ta podelitev je bila že 19., bralno značko pa je osvojilo kar 70 otrok. Zelo razveseljivo je, da se vsako leto povečuje število mlajših bralcev.

Bralna značka je, kakor vsa leta do sedaj, vsebovala 5 slovenskih mladinskih knjig. Vsi otroci, ki so se potegovali za bralno značko, pa so seveda prejeli tudi knjižna darila, katera sta podarili Slovenska prosvetna zveza in Slovenska študijska knjižnica, obenem pa so prejeli tudi Suhodolčanove, Trubarjeve in Ingo-ličeve značke, ki so simbol pridnega branja.

Pri tem se je še posebej izkazala dijakinja Katja Novak iz 2. B razreda Slovenske gimnazije, ki je pod mentorstvom Slovenske študijske knjižnice prebrala kar 21 knjig.

Bralne značke so prejeli:

Bilčovs

(mentorica Irena Reichman)
Julija Einspieler, Darja Miškulnik, Andrej Reichmann; Gregor Einspieler, Christa Schellander; Mitja Kolter, Florijan Reichmann (četrtič), Melina Reichmann (petič), Janja Kolter (šestič)

Obirsko

(mentorica Marta Polanšek)
Marko Brumnik, Tanja Furjan, Bernard Jurič; Melita Karničar, Tatjana Oraže, Melanie Urschitz

Sele-Kot

(mentorica Marta Velik)
Rudi Dovjak, Peter Max, Erika Roblek, Flori Supan, Jana Velik

Radiše

(mentorica Leni Ogris)
Majda Ogris, Tomaž Ogris, Tanja Rogaunik, Romana Sadjak, Arne Schiemann, Ines Schiemann, Anja Wieser, Manuela Woschitz, Verena Wrulich

Mladinski dom

(mentorica vzg. Berta Piskernik)
Gregor Blajs, Adrian Ciomaga, Štefan Gomez, Klemen Karisich, Edin Nuhanović, Emir Nuhanović, Marko Pandel, Andrea Podgornik, Dominik Rozman, Marco Toth, Andreas Wieser, Niki Wieser

Modestov dom v Celovcu

(mentorica vzg. Andrea Lepuschitz)
Elisabeth Kargl, Elisabeth



Pridni mladi bralci (z leve): Marco, Dominik, Štefan, Gregor.

Koch, Nataša Sienčnik, Dana Smrtnik, Jana Vrnjak

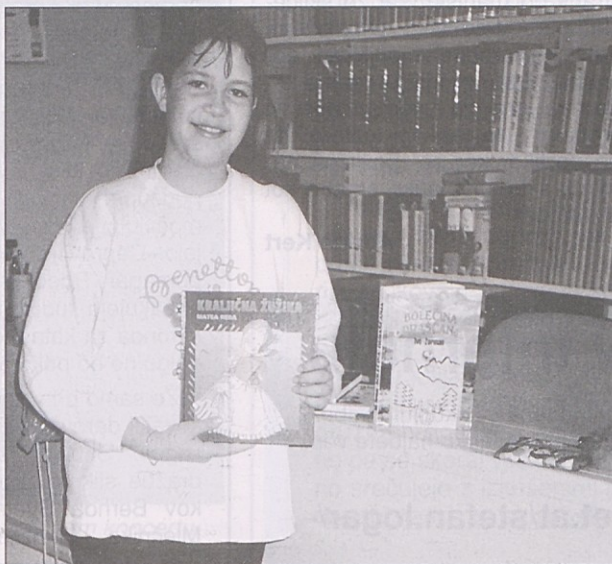
Slovenska študijska knjižnica

Mirjam Breitfuss, Pliberk; Kristina Ciomaga, Celovec; Gregor Domej, Celovec; Nataša Hobel, Šentprimož; Katarina Kerbitz, Pliberk; Mateja Kerbitz, Pliberk; Elisabeth Kotschitsch, Pliberk; Gisela Kotschitsch, Pliberk; Afrodita Latifi, Celovec; Teuta

Latifi, Celovec; Esned Mezič, Tinje; Kaja Novak, Celovec; Lojze Paulin, Celovec; Maša Paulin, Celovec; Andreja Sereinig, Celovec; Roman Sereinig, Celovec; Janja Sitter, Št. Jakob; Miriam Strmenik, Encelna vas; Severin Strmenik, Encelna vas; Claudia Šumej, Pliberk; Nadja Wakounig, Mlinče; Tamara Wieser, Mladinski dom; Marja Žnidar, Celovec.

Djakinja

2. B razreda Slovenske gimnazije
Katja Novak je pod mentorstvom Slovenske študijske knjižnice prebrala kar 21 knjig.



METLOVA:

V večnost je šel Jakob Butej

Mežnarjev Jokl z Metlove je bolj po tihem vzel slovo. Pred dobrim tednom, ko je že precej čutil bolečine, se je podal v bolnico, od koder se je le še v krsti vrnil nazaj v faro.

V sredo, 10. julija, smo ga številni žalujoči pospremili od mrtvašnice v faro cerkev Kazaze k zadušnici in h grobu poleg cerkve. Domači župnik Florjan Zergoi se je v nagovoru rajnemu zahvalil za 80-letno opravljanje mežnarije v podružnici. Tako rajni ni bil le lastnik male kmetije pri Mežnarju, ampak tudi oskrbovalec cerkve. Tedensko enkrat je asistiral župniku pri sv. maši, dvakrat dnevno pa zvonil k angelovemu oznanjenju.

Da je bilo pri pogrebu izredno veliko žalnih gostov, je zasluga rajnega, kjer je bil daleč naokrog znan kot originalni barantač-„hantvovc“. Talent „hantvanja“ z živino je podedoval po očetu; ta posel je vršil po celi Podjuni in preko nje. Zato bodo zgovornega Jokla mnogokje pogrešali.

Zadnja leta ni mogel več opravljati dela s traktorjem; postoril jih je nečak, mizar-ski mojster, Jozej. Ker je bil rajni samski, je Jozej vzorno poskrbel tudi za pogreb.

Naj rajni Mežnarjev Jokej v miru počiva in uživa večno veselje.

Z ofenzivo korak naprej

Nič ni bilo iz napovedane diskusije v živo, tudi nič novega ni bilo povedano. Tema radijskega pogovora med predsednikom NSKS Nantijem Olipom in predsednikom ZSO Marjanom Sturmom je bil svet.

Sosvet, kakor je znano, ni nesporen glede tega, da je bil ustanovljen za izboljšanje položaja avstrijskih narodnih manjšin. Olipu manjka večja učinkovitost tega gremija in bi bilo potrebno, „da ta gremij izboljšamo, da ga naredimo bolj funkcionalnega“, medtem ko je Sturm glede prakse sosveta v skoraj resignativnem tonu dejal, da je treba iz obstoječega „narediti najboljše, kar moremo, ker ni volje ali idej, kako bi se ta instrumentarij spremenil“.

Glede tega je Sturm predlagal prioriteten katalog, ki bi zastopnikom večinskih strank dal boljši pregled nad potrebami slovenske narodne skupnosti. Olip se je sicer strinjal s tem predlogom, dal pa na znanje, da je bilo podobnih katalogov izdano že več in da je tudi temeljni zakon NSKS varianata takšnega spiska.

Jasno se je iz pogovora izcimilo, da Sturm krčevito išče zaveznike v strankah, čeprav sestavlja zastopstvo slovenskih sosvetnikov potrebno večino. „Kazalo je“

Glasbena šola Sveče

Oddelek Sveče Glasbene šole na Koroškem je v zadnjih letih nekako sameval, v soboto, 22. 6. zvečer pa se je spet krepkeje oglašil in sicer pri skupnem nastopu z otroškimi pevskim zborom, ki ga vodi ga. Amalija Feinig in ki v svojih vrstah združuje otroke iz Sveč, Polane in Ladin. Program je bil pester, dvojezičen in je vseboval ritmične in ljudske pesmi kot so to „Mojster Jaka“, „Wahre Freundschaft“, „Delajmo, delajmo zlata koleša“ ali „Moj očka ima konjička dva“... poleg tega pa so nastopili trije flavtisti-začetniki in ena pianistka.

Adrian Kert

Oktet Suha v internetu

Podatke o Oktetu Suha, Pevsko-instrumentalni skupini Žvabek, Vokalni skupini VOX in suški občinski politiki lahko najdete v internetu pod naslednjim naslovom:

<http://members.magnet.at/stefan.logar/>

tako Sturm na kratko o pretekli seji sosveta, „da bi bil sklep izglasovan z glasovi NSKS, ZSO in Cerkev in jaz sem pač v tem trenutku smatral in videl možnost, da se ta konsenz v tem vprašanju razširi tudi na stranke.“ Rezultat tega je bil, da so padli sklepi o devetih dvojezičnih občinah pod mizo, in, tako Olip, „da smo uresničili en sklep in pol“.

Neznatni uspeh v sosvetu Sturm ne pripisuje majhni veljavi sosveta, ampak v še ne zadosti dobro izoblikovanem ozračju v deželnih strankah. Olip zagovarja ofenzivnejšo strategijo sosveta, ker je to „edina pot, kako mi kot zastopniki interesov narodne skupnosti pridemo korak naprej“. Velik smisel vidi v vnaprejšnjem usklajevanju slovenskih zastopnikov, saj enotnost slovenskih organizacij zagotavlja vsaj občinske sklepe. Olip: „Kar bi lahko večinsko dosegli, sami nismo v stanju izpeljati.“

V vprašanju zastopstva v deželni zboru se je začelo „farbanje“. Tako je Olip očital socialdemokratom, da so z integracijskim modelom „farbali“ Slovence, čeprav za model niti med socialdemokrati ni bilo nobene pripravljenosti in je po nedavni izjavi predsednika kluba socialdemokratov Ambrozyja „neizvedljiv“. Sturm je šel v konter in Olipu očital, da NSKS z samostojnim mandatom prav tako „farba“ ljudi, ker „spremembe avstrijske ustave ne more biti“.

Zaključno je Olip obtožil odnos strank do manjšin, saj že sklicevanje na zakonsko zabeležene pravice narodne manjšine, odvrta kot „predrzne zahteve“. Sturm gre za „večejezičnost v prostoru“, za jezik in kulturo, ne pa politiko, ker se „politična narodna skupnost lahko smatra kot nevarnost“.



To sliko domačega umetnika Gustava Januša je možno kupiti na „Tihih dražbi“ v Posojilnici-Bank v Borovljah. Izkupiček je namenjen pomoči žrtvam plazov. Foto: Fera



Umetnik Gustav Januš

je dal za dražbo na razpolago eno svojih slik, ki jo je možno na „tihih dražbi“ kupiti v Posojilnici v Borovljah. Vsak, ki želi sliko kupiti (začetna cena je 30.000,- šil.), lahko svojo ponudbo vpiše v Posojilnici v Borovljah ali pa se zgleda telefonsko pri poslovođu Francu Kelihu (04227/3235). V Posojilnici je na tihih dražbi tudi slika umetnika Ivana Klariča (klicna cena je 3.000,-).

Velika solidarnost in pomoč za žrtve zemeljskih plazov v Selah

Dobrodelni koncert za žrtve plazov pretekli petek v Borovljah je bil popoln uspeh. Skupno zbiranje darovi bralcev NT ter izkupičkom koncerta je zbranih že 50.000,- šilingov.

MePZ Sele in Naš tednik sta pretekli petek vabila v Sele na dobrodelni koncert za prizadete zemeljskih plazov, ki so v občini Sele in na Bajdišah opustošili ceste, poti, hiše, hleve, travnike in polja. Solidarnost bralcev Našega tednika s Selani je bila velika, kar se je zrcalilo pri obiskovalcih, ki so prišli iz vseh sosednjih občin ter pri nastopajočih, ki so prišli seveda brezplačno.

V farni dvorani so nastopali domači MePZ Sele, MoPZ „Valentin Polanšek“, MoPZ „SPD Borovlje“, Dvojezični zbor in Šentjanski tamburaši. V imenu izdajatelja Našega tednika je spregovoril predsednik NSKS Nanti Olip, ki se je tudi kot selski podžupan zahvalil vsem za pomoč, ki jo prizadeti zelo potrebujejo. Čeprav je vsem doslej že pomagal Rdeči križ in lahko pričakujejo tudi gmotno pomoč iz fonda za katastrofe, škoda še dolgo ne bo pokrita.

Že samo pri vstopnini so obiskovalci darovali nad 40.000,- šilingov. Skupno z izkupičkom dražbe slik in umetnin umetnikov Bernda Svetnika, Hanzija Mlečnika, Hanzija Čertova ter

darov Posojilnice Borovlje (10.000,- šil.), EL Sele (5.000,- šil.) ter SJK (10.000,- /ček je v Selah predal Stefan Domej) ter bralcev Našega tednika (po položnicah) je na kontu že nad 150.000,- šilingov.

Ta vsota pa se bo gotovo še zvišala, saj je dal eno svojih slik za dražbo tudi Gustav Januš. Slika je na ogled v Posojilnici v

Borovljah, ponudbe pa sprejemajo tudi telefonično (04227 / 3235). V Borovljah je na dražbi tudi slika umetnika Ivana Klariča, ki jo je prav tako možno kupiti na „tihih dražbi“. Slike si je možno ogledati do 31. julija, ta dan je tudi zadnji za ponudbe.

Benefični koncert pretekli petek v Selah je izzvenel v obliki velikega žeganja z udeležbo pri-

jatelj Selanov iz vseh podjurskih in rožanskih krajev. Za glasbeni okvir ob jedači in pijači je poskrbel „Trio Drava“, ves izkupiček gastronomije pa je bil seveda spet namenjen za dobrodelno akcijo. V imenu prirediteljev se iskreno zahvalujemo vsem, ki so brezplačno sodelovali in vsem, ki so finančno podprli akcijo. Posebna zahvala pa velja umetnikom, ki so bili pripravljeni dati eno svojih umetnin.

Silvo Kumer



Sosedska pomoč je prišla tudi Kaple. MoPZ „Valentin Polanšek“ je zapel na benefičnem koncertu.

Čakanje na uradno priznanje

Jezikovne počitnice v Novem mestu na Dolenjskem.

Velika modrost leži v tem, da se v vsaki stvari skuša čim bolj približati izviru, studentu. Če želiš torej spoznati npr. Michelangela, potem je neprimerno bolje se odpraviti v Rim in si na kraju samem ogledati sikstinsko kapelo kot pa si nabaviti še toliko učnih knjig, ki pa o njem govorijo morda le hladno, razumsko.

Morda so nekaj podobnega čutili odgovorni pri Krščanski kulturni zvezi v Celovcu, ko so pred desetimi leti začeli razmišljati o poteh, kako izboljšati že precej nagodano znanje slovensčine južnokoroških oz. avstrijskih otrok.

Kot ena možnih poti so se ponudile „jezikovne počitnice“, oblika, ki jo že dalj časa uspešno organizirajo Angleži. Začelo se je iskanje: kateri kraj bi bil najbolj primeren za take jezikovne počitnice v slovensčini? Po neki pravzanimivi logiki se je iskanje potem osredotočilo na Dolenjsko, natančno na Novo mesto, na pokrajino, ki že od Trubarja naprej slovi po neskaljeni, izvorni slovensčini.

Toda tudi Dolenjska se je morala odzvati na klic in je to tudi storila. Občina Novo mesto, več tamkajšnjih osnovnih šol, Slavistično društvo Dolenjske, Filozofska fakulteta v Ljubljani itd. so potem skupno pomagali najti neko simpatično notranjo in zunanjo obliko jezikovnih počitnic, ki povrh niti niso smele biti predrage.

Polagoma, tekom osmih let (od leta 1989 naprej) sta se preko izkušenej praksa in teorija jezikovnih počitnic vedno bolj izoblikovali. Tako je letos v gosteh 21 učencev, ki so v začetku julija dospeli v Novo mesto in se tam nastanili pri družinah-gostiteljicah; okvirno pa se skoraj vsak dan redno srečujejo z izkušenimi pedagogi za tri ure slovenskega

pouka v treh skupinah, razdeljeni po znanju slovensčine. Ob tem pa so na programu razne spremljevalne dejavnosti (izleti, obiski ustanov in organizacij, kulturne prireditve) ter izbirne dejavnosti (npr. športna, likovna, glasbena vzgoja ali naravoslovje).

Zgoraj sem omenil „izkušene pedagoge“ ki vodijo pouk. To zveni precej obrabljeno. Kdor pa je že imel priložnost, da prisluhne njihovemu pouku in se tudi z njimi pogovarja, bo kmalu spoznal, da jim je ljubezen do slovenskega jezika postala druga narava in da jim tudi življenjepisi tistih osebnosti, ki so kaj velikega prispevale k slovensčini, niso znani le v glavi, ampak tudi v srcu, da so postale z njimi eno.

Mislím, da govorim v imenu organizatorjev tu- in onstran Karavank: več so-delo-vanja, več so-čutenja bi bilo potrebno predvsem s strani koroških učiteljev, da bi se resnično upali povedati njihovim naprej slovi po neskaljeni, izvorni slovensčini. Mislim, da govorim v imenu organizatorjev tu- in onstran Karavank: več so-delo-vanja, več so-čutenja bi bilo potrebno predvsem s strani koroških učiteljev, da bi se resnično upali povedati njihovim naprej slovi po neskaljeni, izvorni slovensčini.

Če bi se koroški učitelji kdaj v večjem številu oglašili v Novem mestu, ne bi jim bilo žal.

Kdor se je pobljže seznanil s sedanjim vodstvom in s pedagogi OŠ Grm, bo spoznal, da jim ne gre za denar, ne za čast, ne za politiko, ampak le za to, vzbuditi v otrocih, ki so jim za tri tedne zaupani, čimveč spoštovanja in ljubezni do slovensčine. To pa doseže le s trdim delom in s požrtvovalnostjo.

mag. Andrej Feinig

GORICA

**Sedem nagrad
za „Ave“**

Zbor „Ave“, znan tudi po nastopih na Koroškem, je na tehnem zborovskem tekmovanju „G. A. Seghizzi“ v Gorici (Italija) osvojil kar sedem (!) nagrad:

Kot najvišje točkovani zbor tekmovanja bo „Ave“ naslednje leto sodeloval na tekmovanju v Toursu (Francija), poleg tega bo predvidoma naslednje leto zopet odrinil na že drugo turnejo v kratkem času v ZDA.

Čestitamo!

KDZ

**Čestitke ministra
Dularja**

Kot smo poročali, je „film mladje“ Koroške dijaške zveze (KDZ) s svojim filmom „Backup – slovenska beseda na Koroškem“ prejela na mednarodnem festivalu nekomercialnega filma v Ebenseeju zlatega medveda in povrh še nagrado avstrijskega zveznega ministra dr. Rudolfa Scholtna za najbolj inovativen avstrijski film tega festivala in nagrado gledalcev za najboljši film festivala. Za uspeh je mladim filmskim ustvarjalcem, ki jih vodi Miha Dolinšek, čestital tudi dr. Janez Dular, slovenski minister za kulturo.

SLOVENSKA GIMNAZIJA:

Poučna ekskurzija 7. AB razreda

Ob koncu šolskega leta sta oba sedma razreda ZG/ZRG za Slovence obiskala koncentracijsko taborišče Auschwitz in mesto Krakov. Dijakinje in dijake sta spremljala prof. Štefan Pinter in prof. Magda Errenst.

Na ekskurzijo v koncentracijsko taborišče Auschwitz smo se začeli pripravljati že zgodaj. 13. maja je prišla na našo šolo gospa Dagmar Ostermann, ki je preživela grozote Auschwitza. Obema sedmima in šestima razredoma je pripovedovala, kako je prišla kot 21-letna skupno s 522 sotrpinkami iz Ravensbrücka v Auschwitz (Oswiecim) in nato v Birkenau (Brzezinka). Samo tri so ostale pri življenju. Pripovedovala nam je o grozotah, ki jih je preživela, o boleznih, ki jih je prestala, o duševni stiski, ko je videla, kako so odpeljali očeta v plinsko celico, o nemoči in obupu prijateljice ob bližajočem se koncu – smrti v plinski celici. „Da sem vse to preživela, je sama sreča,“ je povedala. „Auschwitz ne živi v meni, ampak z menoj.“ Sovraštva pa kljub vsemu ne pozna, čuti le dolžnost, da mladim sporoča, kako je prišlo do Auschwitza.

Tako smo bili vsi že bolj ali manj dobro pripravljani na to, kar nas čaka. In vendar je le težko dojeti, kaj se je zgodilo v Auschwitzu. Auschwitz-Birkenau je bilo največje uničevalno taborišče tretjega rajha. Auschwitz I je da-



Na dvorišču jagielonske univerze v Krakovu.

**Spoštovani prijatelji in
sonarodnjaki
iz Žitare vasi**

Zahvaljujem se Vam za Vaš obisk v Brdih (9. junija v okviru izleta našega tednika ob Prazniku češenj), za čudovito doživetje ob nastopu Vaše folklorne skupine na trgu na Dobrovem in v sprevidu starih vozov in običajev iz Brd.

Vaši prisrčni nastopi so bili za prebivalce Brd nekaj novega, bili smo prijetno presenečeni.

Želeli bi, da bi se to sodelovanje nadaljevalo v smislu ustvarjanja enotnega slovenskega kulturnega prostora s predstavitev naših pevskih zborov, povezovanjem naše šole z vašimi. Zato bi Vam radi obisk vrnili.

Še posebej se Vam zahvaljujejo vaščani vasi Cerovo za peto mašo v vaški cerkvi. Ob poslušanju Vašega čudovitega petja so bili najprej prijetno presenečeni, vzhiceni in na koncu globoko presenečeni.

PISMI BRALCEV

Prepričan sem, da ta način sodelovanja pomeni ponovno vzpostavitev pred stoletjem pretrganih stikov med nami.

Obžalujem, da sem imel zaradi nešteti obveznosti kot župan premalo časa za osebno srečanje z Vami. Zato želim in Vas prisrčno povabim, da bi se še srečali, ter da bi se stiki z našo prijateljsko deželo Koroško še nadaljevali.

Obžalujem spodrslijaj, do katerega pa ni prišlo po naši krivdi. Na isti dan je HIT Gorica priredil v Novi Gorici praznovanje nogometnemu moštvu iz Nove Gorice, državnemu prvaku. Organizatorji praznika češenj v Brdih so počakali na vse tiste, ki so si ogledali praznovanje nogometnega moštva v želji, da bi praznik češenj doživeli tudi oni. Obžalujem, da ste bili zaradi tega oškodovani

tudi Vi, preljubi prijatelji iz Koroške.

Vse še enkrat prav prisrčno pozdravljam in Vas vabim v Brda – slovensko Toskano, kot naše griče nekateri imenujejo.

Župan Franc Mužič

**Občina Borovlje –
slovenščina počasi
umira!**

Medtem, ko so v nekaterih dvojezičnih občinah napredki glede enakopravnosti slovenščine pri poslovanju občinskih uradov pozitivni, pri nas v Borovljah napredka ni. Nasprotno – slovenščina se pri vodenju občine (občinske seje, zapisniki, razglasi, informacije občanom itd.) ne vidi. Že davno bi morala občina nastaviti vsaj enega ali dva uradnika, ki obvladata

tudi slovenski jezik pismeno in ustmeno.

Slovenski občinski odbornik mag. Peter Waldhauser, ki je na začetku svoje periode bil aktiven, v zadnjih letih ni več prisoten. Volilci nimamo informacij, ne obvešča nas o dogajanjih v občinski hiši, pobud za več dvojezičnosti v občini ni. Isto velja tudi za dvojezičen vrtec. Ko sem kot občinski odbornik hotel sprožiti iniciativo za vrtec, me je gospod Verdel, predsednik društva SPD „Borovlje“, opozoril, da bo to že on uredil z gospodom županom. Minilo je že okoli 15 let, dvojezičnega vrtca ni.

Občinska oblast v Borovljah želi pridne in mirne Slovence, ki morajo imeti razumevanje, da dvojezični napisi v Slovenjem Plajberku niso važni, čeprav nam po zakonu to pripada. Svoje odklonilno stališče „utemeljujejo“ s tem, da bi lahko dvojezični vrtec lahko koga motil in da dvojezičnost v boroveljski občini ni pot-

Auschwitz in Krakov

nes spominski kraj – muzej – s številnimi bloki za jetnike, krematorijem I, in pretresljivimi dokumenti nečloveškosti. Veliko večje je bilo taborišče v Birkenau (Brzezinki), kjer so nacisti v velikanskih plinskih celicah industrijsko umorili več kot en milijon Judov in desetstisoče pripadnikov drugih narodov, jih sežgali v krematorijih ali kar na prostem.

Ogled muzeja v Auschwitz I me je zelo prizadel. Ko nas je naš vodič Janusz v petek, 28. junija vodil po nekdanjem taborišču, sem videla okrog sebe same resne in potrte obraze. Vsak od nas se je zavedal, kaj se je tu dogajalo. Ko sem videla velik kup otroških čevljev in si predstavljala, da je v vsakem paru čevljev bil otrok, me je zbolelo pri srcu. Pretresljiv je bil pogled na kupa las, bergelj, oblek, očal in kovčkov. Vsak kovček je imel lastnika, v vsaki obleki je bil človek. Molčali smo ob pogledu na vse to. Najbolj pretresljiv je bil blok 11 – blok smrti. V živem spominu bo vsakomur ostala pripoved našega vodnika Janusza. Pred neko sliko nam je pripovedoval o doživetju, ki ga je imel pred dvema letoma. Dve obiskovalki iz Izraela, ki sta preživele Auschwitz, sta bili v njegovi skupini. Iskali sta tu sledove svojih številnih sorodnikov. Ustavili sta se pred to sliko in se zazrli

vanjo. Začeli sta se jokati, skoraj vpiti od globoke žalosti. Jokali sta pol ure. Na sliki sta spoznali svojo mater, starega očeta, teto, brata, sestro, bratrance. Nihče od njih ni preživel . . . in ni imel samo Janusz solznih oči, ko smo nadaljevali z ogledom muzeja.

V tri kilometre oddaljeni Brzezinki (Birkenau), najbrž največjem pokopališču na svetu, ni bilo nič manj pretresljivo. V spomin na žrtve je vsak položil kamen ob spomeniku.

Zvečer smo se podali v krakovsko judovsko četrt Kazimierz, kjer v zadnjih letih obnavljajo judovsko kulturno življenje. Prelepo mesto smo si ogledali že v četrtek. Vodil nas je univ. prof. Emil Tokarz z univerze v Sosnovcu. Ogledali smo si častljivo jagielonsko univerzo, Marijino cerkev z znanim krilnim oltarjem Vita Stwosa, čudovito frančiškansko cerkev ter seveda kraljev dvorec in stolnico na Vavlu. V soboto pa smo se peljali v svetovno znani rudnik soli v Wieliczki. Tam smo več kot 100 m pod zemljo občudovali naravne in od rudarjev ustvarjene zanimivosti in se sprehodili 5 km v čarobnem podzemeljskem svetu.

Ekскурzija je bila nadvse zanimiva in za vse nepozabno doživetje.

Andrea Kropiunig

rebna, ker itak vsi občani znajo tudi nemško.

Vse to se dogaja v času, ko se Evropa združuje, ko se je vzhod odprl, ko je sodelovanje s Slovenijo izvrstno in ko je znanje jezika nekaj nujno potrebnega. V trenutku, ko v Celovcu opevajo idilično sodelovanje s Slovenci v deželi, slovenščina v Borovljah nazaduje in umira. Da so za to odgovorni predstavniki VS (Waldhauser in Verdel), mora biti jasno, saj v drugih občinah slovenščina v javnosti napreduje (Pliberk, Šmihel, Žitara vas, Železna Kapla, Sele, Bilčovs, itd.). Tudi na okrajnem sodišču v Borovljah je vprašanje slovenščine vzorno urejeno. Vsak, ki pride na sodišče, točno ve, da lahko brez problema spregovori slovensko. V občinski hiši v Borovljah žal ni tako oz. je prav nasprotno – ljudje že pri vstopu čutijo, da slovenščina ni zaželjena.

Gospod Waldhauser in gospod Verdel se bosta morala odločiti

za bolj odločno prizadevanje za naš jezik. Da so pri odločnem vztrajanju za naše pravice uspehi tudi možni, dokazuje primer dvojezičnega napisa na plajberški ljudski šoli. Sprva je župan dvojezični napis odklonil z „argumentom“, da se morajo z dvojezičnim napisom strinjati vse občinske frakcije. Jaz kljub temu nisem popustil in dal županu jasno vedeti, da bomo po potrebi tudi sami poskrbeli za svojo pravico. Nato pa je občina izpolnila našo zahtevo.

To pišem, ker me ta razvoj skrbi in ker se bojim, da se nam zaradi tega lahko zgodi, da bomo izgubili pri naslednjih občinskih volitvah našega slovenskega občinskega odbornika. Upam, da se bo kaj premaknilo in da se naši predstavniki ne bodo več pustili voditi žejni čez vodo.

Lepe pozdrave in brez zamere.

Felix Wieser starejši,
pd. Šošl

v Slovenjem Plajberku

Labodji spev Slovenca?

Usoda časnika Slovenec je zelo negotova, saj novinarji in drugi zaposleni stavkajo že od ponedeljka. Poleg izplačila osebnih dohodkov za nazaj, zahteva stavkovni odbor tudi odgovor na vprašanje, ali ustanovitelje časnika, ki so iz krogov krščanske demokracije in katoliške Cerkve, sploh še zanima nadaljnje izhajanje.

Čeprav ima Slovenec majhno naklado in zdaj prodaja med 10 in 13 tisoč izvodov, kar je manj kot pet odstotkov tržnega deleža med slovenskimi dnevniki, bi pomenila njegova ukinitve precej hud udarec slovenskemu medijskemu prostoru. Gre za časnik, ki si je pred petimi leti zadal nalogo, da bo budil slovensko krščansko zavest, da bo nadaljeval tradicijo predvojnega

Slovenca oziroma da bo politično drugačen. Bil je izraz medijskega pluralizma, ki je sestavni del vsake demokracije. Zato je tudi Društvo novinarjev Slovenije, ki se je začuda tokrat pravočasno oglasilo, pozvalo Slovenčeve lastnike, „naj vložijo vse napore v zagotavljanje finančnih sredstev, potrebnih za izhajanje“, slovensko vlado pa pozvalo, „naj se končno zave svoje odgovornosti pri gmotnem zagotavljanju pluralistične medijske strukture v naši državi in časniku priskoči na pomoč s potrebnimi finančnimi sredstvi“.

Kje so vzroki za bližajočo se (upajmo, da ne) neslaven konec časnika. Že v začetku se je pokazalo pomanjkanje profesionalnega pristopa k delu. Pisci so bili zbrani iz vseh vetrov in le redki so bili pravi novinarji z referencami. Zato so bili tudi teksti novinarski diletantizem. Že to je mogoče bralce odbijalo, da bi ga brali.

Izkušnje so prinesle svoje in po dveh letih je bil Slovenec povsem soliden časnik s krščansko usmeritvijo. Vzgojil je nekaj izvrstnih novinarjev in urednikov, ki so v letih 1993 in 1994 pripomogli, da so časnik prodajali tudi po 20.000 izvodov, ob sobotah pa zavoljo priloge Sobotna branja tudi do 30.000.

To so bili zlati časi Slovenčevega časnikarstva in zdelo se je, da bo postal dnevnik rentabilen. Ker pa so določeni krogi v krščanski demokraciji ocenili, da se je začel preveč nagibati k socialdemokratom (predvsem po razrešitvi obrambnega ministra Janeza Janše), so se začele „čistke“ in novinarsko hišo so morali do danes zapustiti nekateri dobri novinarji: Jadran Vatovec,



Jože Biščak

**SLOVENIJA
V ŽARIŠČU**

vene napake so bile tiste, ki so Slovenca pripeljale v nezavidljiv položaj. Niti sedanji novi urednik, niti predsednik upravnega odbora družbe Slovenec Izidor Rejc, ugledni član SKD, nista znala stavkajočim ničesar povedati. Namerno ali ne, je težko reči, toda neuradno sta dva scenarija za časnik: po prvem naj bi ga preprosto ukinito, krščanska demokracija pa naj bi z nekaterimi lojalnimi novinarji začela z izdajanjem novega glasila, po drugem scenariju pa naj bi preživel do volitev, vendar z „določenimi“ povolilnimi koncesijami za tistega, ki bo dal denar.

**T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U**

PETEK, 19. julij
Kulturna obzorja.

SOBOTA, 20. julij
18.00–19.00
Od pesmi do pesmi –
od srca do srca.

NEDELJA, 21. julij
6.00–7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten
Morgen, Kärnten.
Duhovna misel (šolske
sestre) s. Veronika
Supan iz Št. Petra
18.00–18.30 6 x 6
Domače uspešnice.

PONED., 22. julij
Kratek stik.
Počitniško delo in
delovni inšpektorat.

TOREK, 23. julij
Partnerski magacin.

SREDA, 24. julij
Domača glasbena
mavrica.
21.04–22.00
Glasbena odaja.

ČETRTEK, 25. julij
Rož – Podjuna – Zila.

PETEK, 26. julij
Kulturna obzorja.

DOBER DAN,

**KOROŠKA
ORF2**

**NEDELJA,
21. julij '96, 13.30**

PONEDELJEK, 22. julij 1996

ORF 2, ob 1.30

TV SLOVENIJA 1, ob 16.55

Med drugim z naslednjimi prispevki:

- Vzreja koz – alternativna veja kmetijstva, ki je zanimiva zlasti z zdravstvenega gledišča – predvsem za ljudi, ki so alergični na mleko krav
- „XY-nerešeno“: po uspešni gledališki monodrami nastaja TV-produkcija za „Dober dan, Koroška“
- Iz narodopisne zbirke slovenske prosvetne zveze: „Ko bo cvetel lan“ – etnološka zbirka vtkana v današnji čas
- Ljubezen do slikarstva jim je v krvi: Michael, Erika in Birgit Jenko se prvič predstavljajo s skupno razstavo v domačem k&k-centru
- Čudovita soteska pod Sapotnico je postala prava turistična atrakcija
- „Ko poletje pride“: Otroški zbor iz Galicije opeva najlepše obdobje v letu

Petek, 19. julij

**ST. MARTIN PRI
NEUMARKTU (ŠTAJER-
SKA)**

**Predstava: „Woman“ –
produkcija v sodelovanju z
gradom LIND**
(v okviru Schloß Lind
Sommertheater 1996)
Čas: 19., 20., 21., 26., 27.,
28. julija, vsakokrat ob 20. uri
Kraj: grad LIND
Sodelujejo: Ch. Pözl,
F. Blauensteiner, Rezika
Kanzian
Predprodaja vstopnic:
Schloß LIND, 8820,
St. Marein bei Neumarkt,
tel.: 03584/3091 vsak dan
od 8.00 – 9.00
(Prenočitve v gradu možne!)

SELE

**Informativni dopoldan
strojnega krožka Podjuna**
Kraj: Zadruga Market Želzna
Kapla
Čas: od 9. do 12. ure
Prireditelj: Strojni park
Podjuna

RIKARJA VAS

Open air koncert
Rocks skupina „Shankrock“
iz Slovenije
Predskupina: „Alpe-Adria-
Sekstet“
Čas: ob 20.30 uri
Kraj: Na športnem igrišču
v Rikarji vasi ob Zblaškem
jezeru
Prireditelj: SPD „Danica“ in
SPZ

Sobota, 20. julij

HODIŠE

Veselica na Gori
Kraj: pri Kokeju na Gori
Čas: ob 20. uri
Nastopajo: „Koroški
muzikantje“ iz Slovenije,
„Die Seental-Musikanten“
iz Hodiš
Prireditelj: SPD Zvezda

ŽELEZNA KAPLA

**Informativni dopoldan
strojnega krožka Podjuna**
Kraj: Zadruga Market
Želzna Kapla
Čas: od 9. do 12. ure
Prireditelj: Strojni krožek
Podjuna

Nedelja, 21. julij

ŽITARA VAS

Poletni koncert
Čas: ob 20.30 uri
Kraj: v ljudski šoli v Žitari vasi
Nastopajo: pevska skupina
„Nomos“, Männerquartett
Kl. St. Veit, MoPZ in FS Trta
Prireditelj: SPD „Trta“ v Žitari
vasi

RADIŠE

Tekma koscev
Čas: ob 14. uri
Kraj: na Rožmanovem travni-
ku
Prireditelj: SPD „Radiše“

ŠT. JANŽ

**Odprtje etnološke razstave
„Ko bo cvetel lan“**
(Etnološka razstava o lanu in
ovci Narodopisne zbirke
SPZ)
Kraj: k&k center v Št. Janžu
v Rožu
Prireditelj: k&k in SPZ

ŠT. JANŽ

**Razstava Kristijana
Sadnikarja „Pejsaž /
Paysage“**
Slike iz narave, ki pa niso
realistične
Kraj: k&k center
Prireditelj: k&k in SPZ

SVEČE

**Otvoritev razstave
Otto Kraigher (1886-1951)**
in njegovi umetniški sledovi
v naših krajih
Kraj: v galeriji Gorše v
Svečah
Razstava bo odprta od 14.
do 21. julija 1996 (15.00 do
19.00 ure)
Prireditelj: SPD „Kočna“ v
Svečah
(Prvič bodo slike, ki so v
privatni lasti občanov, pred-

Nedelja, 21. julij

KAZAZE

Farni praznik v Kazazah
Čas: 9.30 peta sv. maša
Nato vesela družabnost pod
šotori, tombola, za dobre jedi
in pijače je poskrbljeno

Petek, 26. julij

ŠT. PRIMOŽ

Kulturni večer
Čas: 20.30 uri
Kraj: kulturni dom v Št. Pri-
možu
Sodelujejo: otroški zbor SPD
„Danica“, MePZ SPD „Dani-
ča“, dekliški zbor Nomos iz
Škocijana

Sobota, 27. julij

**PRI KOŠARJU NA
GORI**

Vaščana pojo
Kraj: pri Košarju na Gori
Ob slabem vremenu bo
koncert v ljudski šoli v
Bilčovsu
Čas: ob 20.30 uri
Nastopajo: „Šentjanski
tamburaši“, Angelika in Eva
Liebau, „Vaščana pojo“

Torek, 30. julij

ŠT. PRIMOŽ

Kulturni večer
Čas: 20.30 uri
Kraj: na Breznikovem campu
ob Zblaškem jezeru
Sodelujejo: mešani pevski
zbor SPD „Danica“,
tamburaška skupina SPD iz
Št. Janža

RAZSTAVE

stavljene širši publikli)
TRŽIČ

**Razstava: „Rokopisi
Valentina Omana“**
Kraj: paviljon NOB Tržič
Čas: od 10. junija naprej
vsak dan med 17. in 19.
uro, v sobotah in nedeljah
pa tudi med 9. in 12. uro.
Prireditelj: Zavod za kulturo
in izobraževanje Tržič

CELOVEC

Razstava Paola Pascuttija
(slike) in **Damjana Balbija**
(fotografije)
Kraj: Pri Joklnu
Prireditelj: Kulturno društvo
Pri Joklnu

PLIBERK

**Razstava ob 10. obletnici
smrti Hermanna Falke**
Kraj: Falke-galerija, Libuče
Odprtje: bo v soboto,
dne 6. julija 1996, ob 19. uri.
Pozdravne besede:
Mag. Raimund Grilc, župan
mestne občine Pliberk;
uvod: Thomas Kemper,
Schmallenberg. Po otvoritvi

Nedelja, 4. avgust

OBIRSKO

**SPD „Valentin Polanšek“
vabi na pohod na Obir**
v spomin Hermanu Veliku in
Valentinu Polanšku
Čas: zbirališče ob 11. uri na
vrhu Obirja
Nazajgrede piknik na
Marofu

**DOM
V TINJAH**

v torek, 13. avgusta,
ob 20. uri
Galerija Tinje:
**Odprtje razstave
del gospe Hedwig
Bledl „Slike in
objekti“**

od ponedeljka, 26.
avgusta, ob 18. uri, do
četrtka, 29. avgusta, ob
13. uri
**Duhovne vaje za
duhovnike, nem.
Hvaležnost in
spoštovanje –
Osnove duhovnikove
eksistence**
Voditelj: p. dr. Ivan
Sokolowsky,
Dunaj-Rim

sledi koncert ansambla
„PRO MUSICA TIBICINIA
MARIBOR“
Razstava je odprta od
6. julija do 15. septembra
1996,
od srede do nedelje med
15. in 19. uro ali po
telefonskem dogovoru

ROŽEK

**Razstava Konrad Koller
„Kleines – Feines“**
Odprta do 28. julija 1996, od
srede do nedelje od 15. do
18. ure.
**V petek, 19. julija 1996,
ob 20. uri: Posredovanje
umetnosti „Približevanja“**
Kraj: galerija Sikoronja
Rožek

BEGUNJE

**Razstava slik Akadem.
slikarja Ferda Mayerja**
Kraj: Galerija Avsenik v
Begunjah na Gorenjskem
Ob otvoritvi bo krajši
kulturni spored
Čas: 19. julija 1996 ob
18.00 uri
Razstava bo na ogled do
11. 9. 1996

**Izobraževalna
potovanja 1996:**

v nedeljo, 21. julija
1996
**Ekскурzija za čebel-
arke in
čebelarje – čebelarst-
vo in
kultura v Sloveniji na
Vrhnikih pri Ljubljani**

v petka, 10. avgusta
1996
**Nabucco (Guiseppe
Verdi)**
v Šmarjeti na Gra-
diščanskem

od ponedeljka, 19. av-
gusta do
sobote 24. avgusta
1996
**Izobraževalno poto-
vanje na
vzhodno Slovaško**
Spremljata: dvorni sv-
etnik
dr. Johann Sturm in
Jože
Kopeinig

od petka, 20. septem-
bra,
do sobote, 28. sep-
tembra 1996
Romanje v Lurd
Voditelj: žpk. Valentin
Gotthardt

PAPEŽ PAVEL II. V SLOVENIJI

a) **PAPEŽ PAVEL II. V SLOVENIJI:** 60-minutna kasetna o papeževem obisku v Sloveniji in sicer predstavlja vse tri kraje, ki jih je papež obiskal (Ljubljana, Postojna in Maribor) na zanimiv in potopisen način.

CENA: **300,-** ATS

b) **PAPEŽ „IMA VAS RAD“:** 90-minutna kasetna ob njegovem rojstnem dnevu in srečanju z mladimi v Postojni, na kaseti je izredno veliko glasbe, zanimivih prizorov in enkratnih trenutkov v družbi papeža.

CENA: **300,-** ATS

Pri naročilu obeh kaset nudimo 10% popusta.

Naročite VIDEO-KASETE ekskluzivno samo pri:

ECCO MARKETING, SLO-2000 Maribor, Cankarjeva 10 ali na telefonsko številko **00386-62-226377** ali faks: **00386-62-226318**

Pri naročilu obeh kaset vam nudimo 10% popusta.

NAROČNIK

Ime:

Priimek:

Cesta:

Pošta/Kraj:

Podpis

OGLASA

V Poreču

oddajamo
počitniško hišico
v bližini morja.

Informacije:

telefon **0038661/813082**
zvečer po 20. uri

Dr. Franc Wutti,

Borovlje

DOPUST

od 11. 7. – 28. 7. 1996

Iščemo gradbeno parcelo

s priključkom
elektrike in vode (okoli 1000
m²) oz. malo hišo v sončni
legi (lahko tudi v bregu)
tel.: 042 27/7304

Za tiskovni sklad so darovali

Ana Apovnik, Senčni kraj 60,-; Marija Trampusch, Pliberk 60,-; Maria Pachteu, Pliberk 10,-; Franc Trap, Drveša vas 10,-; Vinko Kušej, Pliberk 50,-; Joško Hudl, Nonča vas 60,-; Marjana Kresnik, Čirkovče 60,-; Josef Visočnik, Dob 20,-; Jožef Logar, Konovece 60,-; prof. Jože Wakounig, Kotmara vas 60,-; Marija Adlassnig, Vešava 50,-; Dominik Krušič, Kotmara vas 60,-; Barbara Hirm, Apače 60,-; N. N. Sele-Sr. Kot 60,-; N. N., Sele-Sr. Kot 60,-; Pavli Certov, Sele-Sr. Kot 20,-; Marija Dovjak, Sele-Sr. Kot 60,-; Kristijan Užnik, Sele-Sr. Kot 20,-; Apolonija Užnik, Sele-Cerkev 60,-; Hermine Rakusček, Sele-Borovnica 60,-; Ludmila Dovjak, Sele-Borovnica 20,-; Anton Olip, Sele-Šajda 60,-; Anemarie Mak, Sele-Šajda 60,-; Adolf Mak, Sele-Šajda 60,-; Hanzzi Roblek, Sele-Šajda 60,-; Jožef Mautz, Sele-Šajda 60,-; Stanka Pegrin, Sele-Šajda 100,-; Jozi Mautz, Sele-Šajda 60,-; Jakob Kelih, Sele-Cerkev 60,-; Tomaž Jug, Sele-Cerkev 100,-; Ursula Mak, Sele-Cerkev 60,-; Florijan Oraže, Sele-Cerkev 60,-; Johan Roblek, Sele-Borovnica 60,-; Heribert Kulmesch, Sele-Borovnica 60,-; Franci Roblek, Sele-Borovnica 60,-; Neži in Folti Čertov, Sele-Cerkev 60,-; Marija Čertov, Sele 60,-; Neži Olip, Sele-Cerkev 60,-; Franc Kelih, Sele-Cerkev 70,-; Judita Kravanja, Malošče 60,-; Johan Müller, Diča vas 60,-; Jurij Buch, Št. Jakob 60,-; dr. Milan Hoja, Št. Jakob 160,-; Josef Krištof, Velika vas 60,-; Michael Einspieler, Zg. Vesca 20,-; Marija Šimenc, Vudmat 20,-; Foltej Dragaschnig, Koren 60,-; Gustav Januš, Breznica 60,-; Leopoldine Sitter, Št. Jakob 50,-;

RAZNO

CLUB TRE POPOLI

**Spoznovati svoje sosede
Jezikovne počitnice**

Tečaji slovenščine, italijanščine in nemščine z udeleženci iz Avstrije, Slovenije in Italije od 18. do 24. avgusta 1996 v Portorožu/Piranu

Letos novo: tečaj za risanje
Informacije: Milka Hudobnik,
tel.: (0463) 54 0 79 - 22

**26. likovna kolonija mladih v
Sesljanu pri Trstu (Italija)
od 25. do 31. avgusta 1996**

(za otroke med 9. in 15. letom starosti)

Število prijav je omejeno. Prijave bomo upoštevali po vrstnem redu.

Prijave sprejema Slovenska prosvetna zveza, Tarviser Str. 16, tel.: (0463) 51 43 00 - 20

**Teden v planinah od nedelje,
18. 8., do petka, 23. 8. 1996**

Za vse tiste, ki želijo zbežati pred

nemirom vsakdanjega življenja v tišino kraljestva gor, Katoliška mladina tudi letos ponuja možnost „življenjskih vaj“ v gorah. Odkrili bomo srce Julijskih alp, in se povzpeli na Triglav, Razor, Kanjavec, Pihavec . . . Kakor vedno doslej udeleženci potrebujejo dobro kondicijo in nekaj gorskih izkušenj.

Vodijo: Peter in Stanko Olip ter Hanzzi Sticker

Stroški: pribl. ATS 1000,-
Podrobnejše informacije dobiš ob prijavi

Prijave sprejema do 9. avgusta Hanzzej Sticker (04253/597) ali Stanko Olip (04254/2002)

**ZVEZA KOROŠKIH PARTIZANOV
Izlet ZKP na območje Svinške
planine v nedeljo 4. avgusta
1996**

Zbrali se bomo v Velikovcu na parkirišču pri glavni pošti med 9.30 in 10. uro, od koder bo odhod točno ob 10. uri

Vozili se bomo z osebnimi avtomobili in predlagamo, da v Velikovcu presedejo eni k drugim, da bodo vozila bolj zasedena in izkoriščena.

Pot nas bo vodila iz Velikovca (Völkermarkt) proti Grebinju (Griffen) in Šentlenartu (St. Leonhard) do Golovice (Wölfnitz). Iz Golovice se bomo spet vračali mimo Lamingerjeve kočice (Lammingerhütte) do kočice nad Pöllingom (Pöllingerhütte), kje bo tovariško srečanje. Za tiste, ki si bodo želeli na vrh Svinške planine, je od kočice nad Pöllingom pol ure peš hoda po planinskem svetu.

Obisk krajev na Svinški planini bo v primeru slabega vremena izpadel.

**Pozor ! Zaradi velikega
povpraševanja bo teden
mladih umetnikov tudi od
29. julija do 3. avgusta 1996.**

Prijave so še možne do 22. julija 1996 v pisarni Krščanske kulturne zveze v Celovcu tel.: 516243

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik Nanti Olip in osrednji tajnik Franc Wedenig, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Sträße 25/IV. **Uredništvo:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Sträße 25/IV. **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, telefon 0463/292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Sträße 25/IV, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 440,-; Slovenija 3000,- SIT; ostalo inozemstvo 750,- šil.; zračna pošta letno 1000,- šil.; posamezna številka 10,- šil.; Slovenija: 100,- SIT.

Ekskluzivno za Naš tednik



100

Atlanta '96

V ponedeljek bo odletel kolesar Peter Wrolich v Ameriko na olimpijske igre. Kakšne so njegove možnosti na olimpijskem tekmovanju še ne ve povedati, saj si mora najprej ogledati progo. Kot odgovor na to vprašanje ter o zanimivih doživljajih, o posebnih vtisih bo Wrolich iz Atlante redno poročal samo za bralce Našega tednika.



Peter „Paco“ Wrolich poroča iz Atlante

Pot do velikega cilja

„Projekt Atlanta“ se je pričel pravzaprav že jeseni preteklega leta. Z avstrijskega reprezentanca sem sev Kolumbiji v višini 3000m tri tedne pripravljaj na svetovno prvenstvo. Prav ta višinski efekt mi je olajšal zimski trening; že zdravstveni testi meseca decembra so kazali, da so se osebnostne sposobnosti ogromno izboljšale.

Skorajda ves december sem bil na tekaških stezah Podna. Treniral sem 3 do 6 ur dnevno,

mirnografe pa sem na dunajski univerzi opravil še dva pomembna izpita. Konec januarja sem se odpravil na trening na kanarske otoke, od tam pa sem direktno letel na Mallorca, kjer je čakala reprezentanca. Že tam sem čutil, da sem na pravi poti, ko sem na zelo težki dirki zasedel 3. mesto.

Konec marca sem se pripravljaj v Kalabriji na prvo pomembno preizkušnjo v Nemčiji (Niedersachsenrundfahrt). Že

tam sem dosegel B-limit in si s tem zagotovil mesto v ožjem krogu pretendentov za olimpijske igre. Dokončno pa sem potrebnimi limit dosegel meseca maja s 3. mestom na Češkem na „Dirki miru“.

Po Avstrijski dirki me je zvezni trener Lux imenoval za ekipo, ki bo 31. julija zastopala Avstrijo v Atlanti. Višek priprav na olimpijske igre pa je bila dirka „Rheinland-Pfalz“ (pretekli teden), kjer sem z 2. mestom

na sedmi etapi dokazal, da sem v odlični formi.

V Ameriko bom odletel prihodnji ponedeljek (22. julija). Že prvi dan si bom ogledal kolesarsko progo in navrh lahko rečem, kakšne so moje možnosti na tekmovanju. Vsekakor pričakujem zelo hitro in od vsega začetka živčno in napeto tekmo s hitrim finalom.

Paco

Dežela ob Dravi

Koncerti so tu, da postanejo tradicija. Tako tudi koncert pod geslom Dežela ob Dravi, ki ga že nekaj let prireja Slovensko prosvetno društvo Srce v Dobrli vasi. Tokrat so se povabilu odzvali pevski zbor iz Grebinja, zbor A-capella iz Dobrle vasi, Kvartet bratov Smrtnik, Vokalni kvartet iz Radentheina in seveda hišni gospodar MePZ Srce. Ker je vreme dopustilo, je prireditelj izbral za pravi ambient deloma že lepo obnovljeni dobrolski samostan. Topli zveni pesmi o Dravi, ki je prek povezovalcev Hansa Mosserja in Zalke Kuchling v nostalgčnih čustvih tekla skozi spomin dela lepega številna poslušalcev, so za čas koncerta vsekakor dali poza-



biti hladno vremensko realnost. Tudi številnim turistom je koroška pesem vidno ogrela srce.

Tradicionalni koncert Dežela ob Dravi že nekaj let uspešno prireja Slovensko prosvetno društvo „Srce“ iz Dobrle vasi.
Slika zgoraj: MePZ „Srce“, slika desno: zbor A-capella iz Dobrle vasi.

